

**МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ**  
**НАЦІОНАЛЬНА ПАРЛАМЕНТСЬКА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ**  
**ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР З ПИТАНЬ КУЛЬТУРИ ТА МИСТЕЦТВА**

---

ДЗК

Випуск 7/3

2014 р.

---

**ПРО КУЛЬТУРНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО УКРАЇНИ**  
**ІЗ ЗАРУБІЖНИМИ КРАЇНАМИ**  
**у червні 2014 року**

(оглядова довідка за матеріалами  
преси, Інтернету та неопублікованими документами)

**В Україні**

Важливою складовою зміцнення культурних зв'язків між Україною та зарубіжними країнами є постійні контакти керівництва галузі культури з представниками посольств та зарубіжних інституцій. Так, 25 червня у Міністерстві культури України було проведено зустріч Міністра культури України

Є. М. Нищука з Надзвичайним та Повноважним Послом Грузії в Україні М. Уклебою. Було обговорено перспективи співпраці між Україною та Грузією у галузі культури, питання обміну досвідом у галузі кінематографії, літератури, збереження культурної спадщини, створення умов для вільного розвитку культури національних меншин та проведення спільних заходів з відзначення 200-річчя з дня народження Тараса Шевченка у 2014 році та 310-річчя від дня народження Давида Гурамішвілі у 2015 році.

Питання адаптації японського досвіду управління культурою в умовах кризи до нинішньої ситуації в Україні, співпраці між Україною та Японією у галузі культури, мистецького обміну між країнами, зокрема, гастролей українських колективів у Японії, а також японських – в Україні, були в центрі уваги на зустрічі Є. М. Нищука з Надзвичайним та Повноважним Послом Японії в Україні Т. Сакатою, яка відбулась 26 червня.

Питання розроблення та підписання Меморандуму про співпрацю між Урядом України та Світовим конгресом українців обговорено на зустрічі Міністра культури України з керівниками громадських організацій закордонних українців – президентом Світового конгресу українців Є. Чолієм, президентом Конгресу українців Канади П. Гродом, президентом Молодіжної організації Світового конгресу українців М. Гочаком та генеральним секретарем Світового конгресу українців С. Романівим.

24 червня, у приміщенні Генерального консульства Республіки Польща у Львові відбулася нарада, на якій розглянуто питання щодо проведення восени поточного року III Польсько-Українського „Фестивалю партнерства”. Участь у нараді взяли консул Генерального консульства Республіки Польща у Львові М. Зіневич, асистент Генерального консула Республіки Польща у Львові А. Савіцка та інші. Попередньо досягнуто домовленості, що в рамках „Фестивалю партнерства” відбудеться низка круглих столів, під час яких експерти з Польщі ознайомлять наших фахівців з особливостями функціонування та діяльності музеїв, театрів, бібліотек та інших закладів культури.

### **За кордоном**

На запрошення Міністра культури та національної спадщини Польщі М. Омеляновської у м. Перемишль з робочим візитом перебував Міністр культури України Є. Нищук. Програмою було передбачено – двосторонні зустрічі з М. Омеляновською та президентом міста Жешув Т. Ференцом; участь у заходах, присвячених культурному проекту „Схід культури”, головною ідеєю якого є підтримка єдності України та її демократичних прагнень; а також у гала-концерті „Європейський стадіон культури грає для України”. Під час поїздки Міністр відвідав Почесне консульство України в Жешуві та Український Народний Дім, де зустрівся з представниками української громади країни.

З 16 по 20 червня українська делегація, яку очолювала Перший заступник Міністра культури України О. Островська-Люта, брала участь у роботі 38-ї сесії Комітету всесвітньої спадщини ЮНЕСКО, робота якої проходила у м. Доху (Катар). Під час сесії було розглянуто звіти про стан збереження окремих об’єктів Всесвітньої спадщини, серед яких український об’єкт „Київ: Собор Святої Софії і прилеглі монастирські споруди, Києво-Печерська Лавра” (м. Київ), а також затверджено уточнені формулювання положень щодо видатної універсальної цінності низки об’єктів під охороною ЮНЕСКО, у т.ч. транскордонної номінації „Геодезична дуга Струве” (на території України та ще 9 країн).

За ініціативи та на запрошення Goethe-Institut в Україні у рамках програми „Моделі підтримки культури” делегація Міністерства культури України з 29 червня по 5 липня перебувала у Берліні й Потсдамі. До групи спеціалістів, очолюваної від Міністерства культури України першим заступником Міністра О. Б. Островською-Лютою, увійшли фахівці департаментів музичного, образотворчого мистецтва, музейної справи, мистецтв та навчальних закладів, управління бібліотек і регіональної політики, а також міжнародного співробітництва. Вони ознайомляться з моделями державного фінансування і адміністрування в театральній, бібліотечній та музейній галузях, у сфері мистецької освіти, а також із залученням вільних культурних осередків до державної підтримки культури.

З метою проведення двосторонніх зустрічей та переговорів щодо узгодження тексту угоди між Національним музеєм історії України і музеєм „Аллард Пірсон” університету Амстердама про подовження терміну експонування музейних предметів державної частини Музейного фонду України виставки „Крим – золотий острів у Чорному морі” перший заступник Міністра О. Б. Островська-Люта з 10 по 12 червня перебувала в Амстердамі (Королівство Нідерланди).

### **Дні культури В Україні**

За підтримки Посольства Республіки Корея в рамках арт-пікніка Слави Фролової у Києві відбувся Тиждень Кореї. Арт-пікнік Слави Фролової – наймасштабніший соціальний культурно-освітній проект в Україні і Європі. Протягом тижня відбулися лекції про подорожі до Кореї, її культуру і традиції, кулінарні та хенд-мейд майстер-класи, уроки корейської мови, традиційні ігри та спорт, кінопокази, виступи танцювальних та музичних колективів.

3 червня в Арт-центрі Я Гретера за ініціативи та організації Міжнародного Фонду культурного співробітництва та Міжнародного благодійного фонду Гарних справ за підтримки Посольства Палестини в Україні, Міністерства культури Палестини та Міністерства культури України у рамках проекту „Дні культури України в Палестині” було представлено Міжнародну виставку-конкурс дитячого малюнка „Мости дружби”. Художні твори на теми „Щасливе дитинство” та „Культурна спадщина моєї країни” малювали діти з українських шкіл-інтернатів та дитячих будинків сімейного типу. Із кількох сотень надісланих робіт професійне журі, очолюване Надзвичайним та Повноважним Послом Палестини в Україні Мохаммедом Аль-Асаадом, відібрало 100 малюнків, які були представлені в Арт-центрі. Усі ці роботи візьмуть участь у спільній виставці українських і палестинських дітей в місті Віфлеємі. Підтримати міжнародний проект прибули й послы іноземних держав: Надзвичайний і Повноважний Посол Малайзії в Україні Пан Чау Теонг Бан, Надзвичайний і Повноважний Посол Держави Кувейт в Україні Пан Юсефу Хусейн Аль-Габанді, Надзвичайний і Повноважний Посол Румунії в Україні Пан Корнелій Іонеску.

### **Конкурси**

#### **За кордоном**

Учень Шосткинської дитячої школи мистецтв Сумської області Є. Бахмут зайняв друге місце на I Міжнародному конкурсі юних музикантів „Палескі агеньчык” в білоруському місті Дрогичин, в якому брали участь піаністи і баяністи із 8 країн світу.

### **Фестивалі В Україні**

1 червня завершився XXIV Міжнародний фестиваль „Музичні прем'єри сезону”. На різних концертних майданчиках української столиці відбувся 21 захід: 3 симфонічних, 6 хорових, 6 камерних концертів, 2 кінопокази, презентація нових видань, інші імпрези. Форум проходив під двома гаслами: „До 200-річчя Тараса Шевченка” та „Пам'яті Небесної сотні”. Зокрема, блок іноземної музики було включено до фестивалю згідно з угодою про співпрацю між спілками композиторів України і Польщі. Він включав виконання у Великому залі Національної музичної академії України ім. П. І. Чайковського творів патріарха польської композиторської школи Р. Твардовського, а також київських композиторів молодшої генерації В. Антонюка та О. Родіна. Польське мистецтво було представлено на заключному концерті фестивалю, де Національним симфонічним оркестром України диригував польський диригент, почесний член Національної спілки композиторів України Р. Ревакович. У концерті, зокрема, прозвучав твір для фортепіано з оркестром (соліст – Д. Таванець) відомого польського композитора, голови Спілки композиторів Польщі Є. Корновича „Великий перехід”. Цей твір, як і Третій фортепіанний концерт Ігоря Щербакова та „Знаки” для симфонічного оркестру Ганни Гаврилець, що прозвучали у виконанні Національного симфонічного оркестру під орудою Володимира Сіренка в концерті відкриття фестивалю 26 квітня, постали на замовлення Міністра культури і національної спадщини Польщі у рамках програми «Колекції – пріоритет „Zamowienia kompozytorskie” 2013–2014», реалізованої Інститутом музики і танцю, й присвяченої подіям на Майдані.

31 травня – 1 червня, за підтримки Міністерства культури України та за участю провідних артистів, музикантів та диригентів з 15-ти країн світу (Австрії, Болгарії, Грузії, Естонії, Казахстану, Китаю, Литви, Польщі, Румунії, Словаччини, Туреччини, Угорщини, України, Хорватії та Японії), в Києві та м. Бучі Київської області відбувся II Міжнародний музичний фестиваль „O-FEST 2014”, заснований Національною оперетою України і Бучанською міською радою. Тема „O-FEST 2014” – оперета та традиційна музика країн-учасниць фестивалю. Подія гармонійно поєднала класичний та „open-air” формати. Також у рамках фестивалю було проведено: виставку народних ремесел та виставку картин сучасних художників, літературно-музичний діалог „PoezoFonia”, майстер-класи, кулінарні презентації.

VII Міжнародний еко-культурний фестиваль „Трипільське коло 2014”, присвячений земній стихії „Збережемо землю – збережемо рід”, пройшов з 27 по 30 червня у Ржищеві Київській області. Гостями форуму були групи „Vuraj” (Білорусь), „Ногрупа” (Польща), „Modiwo” (Румунія). Захід об'єднав в собі оздоровчі, спортивні, музичні, екологічні, освітні, виставкові та інші культурно-розважальні та культурно-просвітницькі програми в стилі етно.

У Львові, в рамках IV Міжнародного джазового фестивалю „Alfa Jazz Fest”, на трьох фестивальних сценах виступили більш ніж 100 музикантів з 12 країн світу: США, Великої Британії, Бразилії, Німеччини, Австрії, Угорщини,

Франції, Ізраїлю, Індії, України, Грузії та РФ. На головній сцені фестивалю ім. Едді Рознера свою творчість демонстрували представники джазового мейнстріму зі США: Д. Д. Бріджуотер, Ч. Ллойд, Л. Карлтон, Л. Пітерсон, Е. Еліаш. На міських сценах дали концерти музиканти: Т. Гурту (Індія), Е. Аллен (США), Ж.-М. Ікай (Франція), К. Лауер (Німеччина), Я. Белламі (Велика Британія) та інші. У програмі фестивалю були також майстер-класи та джем-сейшени. Щорічну Міжнародну музичну премію ім. Едді Рознера „Alfa Jazz Music Awards” цього року отримав американський музикант Ч. Ллойд. Цьогоріч програму „Alfa Jazz Fest” скоротили майже вдвічі, а всі концерти, що відбулися, пройшли в мінорі через трагічні події в Україні.

Представники США, Великої Британії, Франції, Чорногорії, Швейцарії, Бельгії, Польщі, Австрії, Азербайджану, РФ, України та ін. брали участь у ХХХІІІ Міжнародному фестивалі музичного мистецтва „Віртуози”, що проходив у Львові. За три тижні фестивалю слухачі мали можливість відвідати 25 концертів найрізноманітнішої музики: від камерних творів до великих вокально-симфонічних полотен, від бароко до джазу, від музики західноєвропейських класиків до творів метрів сучасної української музики. Зокрема, до Львова вперше завітала скрипалька П. Кларк (Велика Британія–США) та французько-американський піаніст Е. Інджич. Серед концертів камерної музики, які були у програмі фестивалю, варто відзначити виступ „mozARTE-Quintett Salzburg” з Австрії, який пропагує музику В. А. Моцарта.

14–15 червня на території історико-культурного комплексу „Замок-музей Радомисль” (Житомирська обл.) під егідою Посольства Республіки Польща в Україні відбувся І Міжнародний фестиваль „Музика Шопена під відкритим небом”. Твори видатного польського композитора виконували українські та польські музиканти, зокрема, лауреат міжнародних конкурсів піаністів, музикант П. Шиховський (Польща).

Російський піаніст і диригент М. Плетньов взяв участь у І Міжнародному музичному фестивалі „Black sea music fest”, що проходив з 13 по 18 червня на базі Одеського Національного філармонічного оркестру і був присвячений музиці С. В. Рахманінова.

### **За кордоном**

Хор „Глорія” житомирської музичної школи № 1 здобув потрійну перемогу на X Міжнародному хоровому фестивалі „Mundus Cantat Sopot 2014” у Польщі. Український колектив нагороджено трьома Золотими дипломами в трьох категоріях: „Музика народна”, „Музика духовна” і „Музика джазова”.

Вихованці дитячої хорової студії „Струмочок” Житомирського центру творчості дітей і молоді взяли участь у Міжнародному фестивалі „Nancy Voix du Monde”, що проходив у Франції. Юні артисти виступали з українськими народними піснями „Дударик”, „Розпрягайте, хлопці, коней”.

Українські гурти „Mad Heads” та „Гайдамаки” взяли участь у гала-концерті „Граємо для України” в рамках проекту „Схід культури”, що відбувався в місті Жешуві на півдні Польщі. Концерт, продемонстрував, що численні митці польської культури, політики усіх рівнів та й увесь польський народ підтримують прагнення до свободи українців. Усі декорації на сцені та концертне освітлення було виконано у синьо-жовтих кольорах. На заході були присутні Міністр культури України Є. Нищук та Міністр культури та національної спадщини Республіки Польща М. Омеляновська.

### **Гастролі**

#### **В Україні**

У Національній філармонії України у форматі „Музичної вітальні” відбувся вечір романсів за участю соліста Національного академічного Великого театру Білорусі, лауреата міжнародних конкурсів і багатьох престижних відзнак А. Валентія.

За підтримки Посольства Грузії в Україні з 1 по 9 червня тривав концертний тур „З любов'ю до України” Національного хору Грузії „Тбілісі” містами Західної та Центральної України. Відомий грузинський ансамбль виступив у Рівному, Луцьку, Ужгороді, Львові, Києві, Чернігові, Вінниці, Житомирі та Білій Церкві. У репертуарі ансамблю – грузинські народні пісні, пісні грузинських композиторів, а також знані мелодії з кінострічок (зокрема, „Міміно”, „Скрипаль на даху”), із Бродвейських мюзиклів. А спеціально для туру Україною в репертуарі хору з'явилася пісня на вірш Т. Шевченка „Реве та стогне Дніпр широкий”.

У рамках фестивалю Давньої Музики польський колектив „Королівські фанфари” взяв участь у концертній програмі „Музика з часів оборони Відня 1683 року”, що проходила 29 червня у львівському Гарнізонному храмі Св. Петра і Павла. Музиканти виступали у складі міжнародної інструментальної капели (Польща–Австрія–Росія–Україна). У концерті звучала австрійська, німецька, італійська, чеська і польська музика другої половини XVII століття. Виконавський склад учасників програми формувався на основі ансамблю барокових інструментів „Королівські фанфари”.

Партнерами ансамблю виступили відомі виконавці-інструменталісти з Австрії, РФ та України.

### **За кордоном**

Український гурт „Kozak System” заспівав з легендарною польською співачкою М. Родович на найпрестижнішому у Польщі телефестивалі „Krajowy Festiwal Piosenki Polskiej” в Ополє. М. Родович та „Kozak System” виконали пісню „I warto czekać” („І варто чекати”), написану на підтримку України і спеціально для фестивалю.

22 червня українські учениці мистецьких шкіл А. Гай (фортепіано, Харківська середня спеціалізована музична школа-інтернат) та В. Васильєва (скрипка, Київська середня спеціалізована музична школа-інтернат) взяли участь в концерті, який відбувся на сцені Великої зали Тбіліської державної консерваторії ім. В. Сараджішвілі (Грузія). Юні музиканти виконали твори Й. Баха, Й. Гайдна, Л. ван Бетховена, Ф. Ліста, Ф. Шопена, а на завершення концерту В. Васильєва виконала твір відомого українського композитора М. Скорика „Мелодія”.

У Пекіні (КНР) під керівництвом художнього керівника, заслуженого діяча мистецтв України Н. Ржевської відбулися гастролі Дитячого балетного театру Харківської хореографічної школи.

### **Виставки В Україні**

Роботи учасників з України, РФ, Австралії, Болгарії, Бразилії та інших країн були представлені на виставці переможців III Міжнародного конкурсу карикатур та шаржів „Український вибір. Україна – Європейський союз” у Рівному.

До Дня незалежності США Національний музей „Меморіал пам'яті жертв голодоморів в Україні” за підтримки Посольства Сполучених Штатів Америки в Україні та за сприяння Благодійного фонду „Меморіал пам'яті жертв голодоморів в Україні” організували у Києві виставку „Американська допомога голодуючій Україні. 1921–1923 роки”. В експозиції було представлено інформаційні плакати, фото тогочасних реалій, архівні документи, фрагменти періодичних видань, листи вдячності за допомогу американським благодійним організаціям.

Посольство Японії в Україні, Українсько-Японський Центр Національного технічного університету України „Київський політехнічний інститут” представили у Національному центрі народної культури „Музей Івана Гончара” виставку кімоно „Таємниця японських візерунків”. Захід відбувся в рамках міжнародного виставкового проекту „Калейдоскоп культур народів світу”, який презентує глибинні традиції та культурні надбання народів, що

населяють різні куточки планети Земля. В експозиції представлено як святкові кімоно з яскравим декором та особливими символами, так і строгі, що одягаються на офіційні заходи. Крім того, презентовано весільні кімоно та до Дня повноліття. Крім того відвідувачі змогли побачити пояси обі, японський папір ваші та ляльки, а також переглянути фільм про кімоно.

У Дніпропетровську експонувалася виставка „Процес шістнадцяти”, присвячена одній з трагічних сторінок польської історії – трагедії 16 представників лондонського польського уряду у вигнанні, які прибули на запрошення для участі у Ялтинській конференції, де вирішувалася доля європейських народів на завершальній стадії Другої світової війни, але були заарештовані в Москві попри всі норми міжнародного права, засуджені та ув’язнені. Відкрив експозицію Віце-консул Республіки Польща, доктор гуманістичних наук з історії Я. Коралєвський.

Роботи понад двох десятків майстрів з України, Польщі, Білорусі та РФ були представлені у Львові на виставці „Сонце, Море, Любов...”, що проходила у рамках I Міжнародного фестивалю авторської ляльки „Лялькаг’т”.

### **За кордоном**

До 21 червня, у галереї Німецької служби академічних обмінів (Берлін, Німеччина) паралельно з 8-ю Берлінською бієнале тривала виставка „The Ukrainians”. На ній було презентовано твори українських політично активних представників образотворчого мистецтва та літератури різних поколінь. У виставці брали участь: Б. Кляйн (мистецтвознавець, куратор виставки), Ю. Андрухович, Є. Белорусець, М. Кадан, Ж. Кадирова, О. Хоменко, В. Кузнецов, Ю. Лейдерман, Л. Наконечна, О. Мельник, Б. Михайлов, К. Міщенко, В. Ралко, М. Рідний, художня група „REP”, Ш. Снайдер, О. Брюховецька та С. Жадан.

„Майдан. Україна. Шлях до волі” – так називалася виставка, яка експонувалася в Берліні (Німеччина). Проект включав мультимедійний перформанс художника М. Вайсберга, фотовиставку „Maidan saga”, показ документальних фільмів групи кінематографістів „Babylon`13”, виставку „Арт Майдан” і страйкплакатів „Я крапля в океані”. Крім того, виставка артефактів із київського Майдану залишилася в постійній експозиції Музею Берлінської стіни. Організатори виставки – аукціонний дім „Дукат” та ініціативна група „Path to freedom” – мали на меті представити в Берліні „Україну, як державу-борця за права та свободи людини”, а також розповісти європейській громадськості про соціально-політичні явища, які відбуваються в країні.

У Варшаві і Любліні (Польща) експонувалася виставка проекту „Листівки з Майдану”, організованого „Київською платформою для сучасного мистецтва” („Kyiv Platform for Contemporary Art”). У рамках проекту художники відвідували лікарні, щоб поспілкуватися з людьми, які постраждали під час протестів. Під враженням цих розмов художники створювали роботи: малюнки, фото і відео.



У парламенті Естонії було розглянуто виставку української художниці М. Діордійчук та української арт-групи „Druguj Front” під назвою „Кольори свободи”, яка представила нещодавні події на Майдані незалежності України. У церемонії відкриття брали участь віце-спікер парламенту Естонії Л. Ранд’ярв та Посол України в Естонії В. Крижанівський.

## **Фотовиставки**

### **В Україні**

Фотопроект чеського фотографа Р. Бурди „Ефіопія Народ річки Омо” було відкрито у львівській галереї „Дзига”. Виставка складалася із 25 великоформатних чорно-білих світлин.

У Сумській муніципальній галереї експонувались: виставка світлин фотохудожниці із Санкт-Петербурга (РФ) О. Яценко „В країні сонячних зайчиків”; перша міжнародна виставка фотографа із Нідерландів В. Вольффорса „Світ очима голландця”, на якій можна було побачити пейзажі Франції і Голландії; виставка робіт італійських фотографів „Urban poetry. Поезія великого міста”.

### **За кордоном**

Посольство України в США та Генеральне консульство України в Чикаго презентували в Українському національному музеї міста Чикаго (США) спільний фотопроект під назвою „Україна очима Національного географічного товариства”. На виставці було представлено близько 40 архівних знімків, зроблених в Україні фотографами Національного географічного товариства, починаючи з серпня 1918 року по жовтень 2013 року.

Український фотограф-документаліст М. Дондюк став цьогорічним лауреатом французького конкурсу молодих фотографів "Вілле де Перпіньян" імені Ремі Ошліка (Франція). Перемогу у конкурсі М. Дондюку принесли роботи з Майдану про події нинішньої зими.

Фотопроект „Апокаліпсис у сучасному мистецтві” українських художників В. та О. Васильєвих представляв Україну на XIV Міжнародній архітектурній бієнале у Венеції (Італія), тема якої „Fundamentals” („Основи”). Роботи українців було відібрано для групової виставки „Час. Простір. Існування”, де свої проекти виставляли понад 100 архітекторів і художників із 40 країн. На їхніх фотоколажах зображено головні музеї сучасного мистецтва у світі, які одночасно є і знаковими архітектурними об’єктами – галерея Тейт Модерн у Лондоні, Центр Помпиду в Парижі, Музей Соломона Гуггенхайма і Новий музей у Нью-Йорку. Ці будівлі було представлено в апокаліптичних декораціях як символ занепаду сучасного арт-інституту.

## **Бібліотеки**

### **За кордоном**

У Білорусі (Ружани) та Польщі (Біла-Підляська) презентовано електронний ресурс „Ю.-І. Крашевський” – результат трьохрічної колективної роботи бібліотекарів, музейних працівників та вчених Білорусі, України та Польщі, підтриманий Національною комісією Білорусі у справах ЮНЕСКО.

## **Кіно В Україні**

1 червня у Міжнародний день захисту дітей, у «Культурному центрі Кінотеатр „Київ”» відбулася церемонія нагородження переможців I Міжнародного кінофестивалю для дітей та підлітків „Чілдрен кінофест”, який проходив у трьох містах – Києві, Одесі та Львові. Мав глядацький успіх і перемогу отримав французький фільм „Белль і Себастьян”. Нагороду для Н. Ваньє, режисера фільму, отримав Л. Барб, аташе з питань аудіовізуальної сфери Французького інституту в Україні. Усього в конкурсній програмі брали участь 7 фільмів з Данії, Швеції, Великої Британії та Франції. Партнерами фестивалю виступили Французький інститут в Україні, Гете Інститут і Посольство Швеції в Україні.

У цьому ж приміщенні, з 26 по 30 червня Посольство Держави Ізраїль в Україні провело „Тиждень ізраїльського кіно”. На відкритті заходу були присутні реж. М. Кеніг і актор Г. Бентвич (Ізраїль). У програмі: „Брехня на спасіння” (реж. М. Кеніг, Ізраїль-Франція), „Провідники” (реж. Д. Морех, Ізраїль-Франція-Німеччина-Бельгія), „Віфлеєм” (реж. Ю. Адлер, Ізраїль-Бельгія-Німеччина), „Полювання на слонів” (реж. Р. Леві, Ізраїль), „Чарівники” (реж. Г. Наттів і Е. Тадмор, Ізраїль).

В Україні пройшов „Тиждень італійського кіно”, організований компанією „Артхаус Трафік”. Учетверте компанія познайомила українських глядачів з найяскравішими фільмами італійського кінематографа. Програма тижня складалася з чотирьох стрічок: „Прийдешні” (реж. А. Шерсон), „Конформіст” (реж. Б. Бертолуччі), „Священна Римська Кільцева” (реж. Д. Розі), „Я повернусь” (реж. С. Рубіні). Фестивальні покази відбулися у Києві, Одесі, Львові та інших великих містах України.

В Одесі відбувся V Міжнародний фестиваль кіно і сучасної музики „Німі ночі”, програму якого було присвячено толерантності: національній, статевій, релігійній. Подією першого дня фестивалю стала програма японського німого кіно. Японські фільми „Запах горицвіту: епізод сказань про квіти” (1927 р.) і рання анімація „Іграшковий паровоз Таро” (1929 р.) супроводжувалися традиційним бенші-перформансом у виконанні японського актора І. Катаока. Так само він супроводжував нещодавно віднайдену американську комедію Б. Кітона „Коваль” (1922 р.). Всі три фільми, а також стрічка німецького режисера Г. В. Пабста „Скриня Пандори” (1928 р.) були озвучені джазовим віртуозом-імпровізатором Ю. Кузнецовим. А французька

експериментальна мелодрама Д. Кірсанова „Менільмонтан” (1926 р.) демонструвалися у супроводі білоруського акордеоніста Є. Забелова. Закрився фестиваль драмою „Останній наказ” (1928 р.) американського режисера Д. фон Стернберга, яку озвучило американське тріо „Alloy Orchestra”, один з найвідоміших у світі музичних колективів, що працюють з німим кіно. Партнерами фестивалю виступили Посольство США в Україні, Французький інститут та Британська Рада в Києві.

### **За кордоном**

Картина „Брати. Остання сповідь” українського режисера В. Трофіменко отримала приз журі російської кінокритики на LXI Московському міжнародному кінофестивалі, що проходив у Москві (РФ), а актриса з Львова Н. Половинка – приз ММКФ „срібного Георгія” – за кращу жіночу роль у цьому фільмі.

Спільна короткометражна режисерська робота сестер М. й О. Артеменко – фільм „Абонент” – брав участь у короткометражній конкурсній програмі Відкритого російського фестивалю „Кінотавр”, що проходив у Сочі (РФ). Стрічку відзначено дипломом Гільдії кінознавців та кінокритиків Росії з промовистим формулюванням „Ваш дзвінок дуже важливий для нас”.

Український короткометражний ігровий фільм „Дорога” отримав на Міжнародному фестивалі короткометражного кіно у м. Гамбург (Німеччина) „Liberté-Audience Award” – приз глядацьких симпатій у міжнародному та німецькому конкурсах. Фільм вироблено на замовлення Державного агентства України з питань кіно.

Детективний серіал „Нюхач” виробництва FILM.UA пройшов до конкурсної програми фестивалю Festival de la Fiction TV, який відбудеться з 10 по 14 вересня в Ла-Рошель, Франція.

### **Цирк**

#### **В Україні**

26–29 червня у Києві проходив III Міжнародний цирковий фестиваль „Золотий трюк Кобзова”. Учасники фестивалю – артисти з 15 країн: США, Швеції, Угорщини, Австрії, Німеччини, РФ, Білорусії, Польщі, Китаю, Італії, Франції, України та ін. Члени журі: віце-президент Міжнародного фестивалю в Монте-Карло У. Пілс (Монако), адміністративний директор Зимового цирку „Бугліон” Ф. Бугліон (Франція), президент міжнародного фестивалю Латина Ф. Монтико (Італія), директор Іспанського Міжнародного фестивалю Г. Матабош (Іспанія), директор Державного училища циркового та естрадного мистецтва ім. Румянцева (Карандаша) В. Савіна (РФ) та ін. Золото отримали акробати з діаболо – Т. та І. Романови (Росгосцирк, РФ); спеціальним призом цирку „Кобзов” було відзначено керівників центру циркового мистецтва „Arena”

Б.

і

М. Кузнєцових за номери „Еквілібристи на стільцях” у виконанні В. Скидан і В. Тончінської та „До Зірок” у виконанні В. Баграєнок, С. Турмовіч і С. Плотнікова (Білорусь); спеціальним призом Київської Муніципальної Академії циркового та естрадного мистецтв було удостоєно акробатичну пару Д. і А. Пажевських (Польща) за номер „DuoFocus”; спеціальний приз Сімферопольського державного цирку ім. Тезікова вибороли Д. П. Мертінез (Мексика) та „GranCircoMundial” (Іспанія); спеціальний приз Ризького цирку „Птах” отримала повітряна гімнастка А. Чухнова (Білорусь); спеціальний приз Міжнародного циркового фестивалю у м. Латина (Італія) здобули повітряні гімнасти на ременях – С. Христюк та А. Лебеденко (керівник – Є. Стулов, Україна); спеціальним призом міжнародного циркового фестивалю у м. Фігерас (Іспанія) було відзначено клоунський дует „Смайли” з України – артисти Я. Грибіник і Д. Дідик.

Матеріал підготувала

***Ю. Я. Шевердіна***

редактор відділу

НАУІ Інформцентру з

питань культури та мистецтва

Комп'ютерне опрацювання та редагування ***І. Г. Піленко***

Підписано до друку 01.08.2014. Обл.-вид. арк. 0,75. Б/т. Зам. 95. Безплатно

---

Ротапринт НПБ України, Київ-1, Грушевського, 1. Тел. 278-85-12